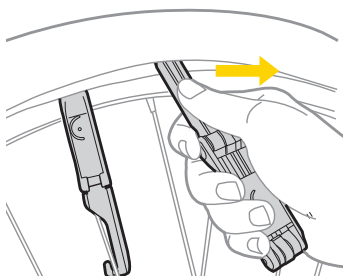
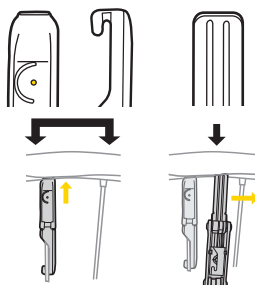
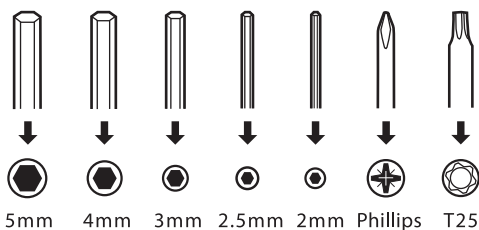
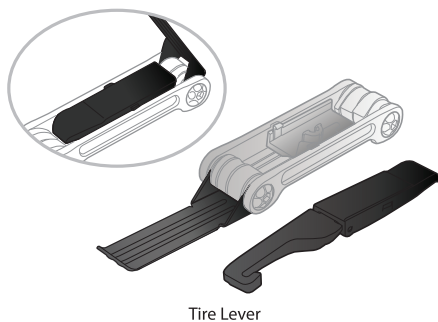
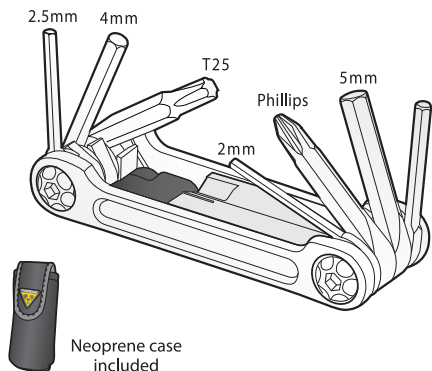




Mini 9 Pro

User's Guide

GB D F E I PL J KR CH



1. Lubricate and maintain Mini 9 Pro with teflon based lubricant when needed. To prevent rusting, keep Mini 9 pro Pro dry.
2. The metal tire lever is designed for durability and for emergency use only. We recommend to use Topeak plastic tire levers, Shuttle Lever 1.1 or 1.2 for regular use and to prevent damage to carbon and alloy rim surfaces.

1. Fetten und warten Sie das Mini 9 Pro mit einem Teflon basierten Schmiermittel, sofern nötig. Halten Sie das Mini 9 Pro trocken, um Rost vorzubeugen.
2. Der stabile Reifenheber aus Metall ist nur für den Notfall vorgesehen. Zum regelmäßigen Reifenwechsel empfehlen wir die Topeak Reifenheber aus Plastik wie den Shuttle Lever 1.1 oder 1.2. So werden Carbon- oder Aluminiumfelgen nicht beschädigt.

1. Lubrifier et maintenir le mini outil avec un lubrifiant téfloné si nécessaire. Afin d'éviter toute oxydation, garder le MINI au sec.
2. Le démonte pneus en métal est conçu pour être durable et pour une utilisation dans les situations urgentes. Nous recommandons d'utiliser les démontes pneus en plastique, Shuttle Lever 1.1 ou 1.2 pour une utilisation régulière et afin d'éviter d'endommager la surface des jantes en carbone ou en aluminium.

1. Engrasar y mantener la mini herramienta con lubricante a base de teflón cuando lo requiera. Para prevenir la corrosión, manténgala seca.
2. El desmontable de metal está diseñado para la máxima durabilidad y para uso exclusivo de emergencias. Recomendamos que se usen los desmontables de plástico Topeak, Shuttle Lever 1.1 o 1.2 para uso regular y para prevenir daños al carbono o a superficies delicadas.

1. Lubrificare il Mini 9 Pro con lubrificante a base di teflon se necessario. Per evitare la ruggine, tenerlo sempre asciutto.
2. La leva in metallo è disegnata per essere duratura e per l'uso in casi di emergenza. Per un uso regolare vi raccomandiamo di usare le leve in plastica della Topeak, i levagomme 1.1 o 1.2, al fine di evitare danni alla superficie in carbonio e ai cerchi in carbonio.



Mini 9 Pro

User's Guide

1. W razie potrzeby użyj smaru z teflonem do smarowania Mini 9 Pro. Aby zapobiec rdzewieniu przechowuj Mini 9 Pro w suchym miejscu.

2. Metalowa łyżka do opon jest trwała ale nadaje się tylko do użytku awaryjnego. Zalecamy stosowanie łyżek Topeak Shuttle Lever 1.1 lub 1.2 do codziennego stosowania aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni karbonowych lub aluminiowych obręczy.

1. 必要に応じ、可動部にテフロン系のオイルを注油してください。湿気が多いと錆びの原因になりますので、乾いた場所に保管してください。

2. 金属製タイヤレバーは、プラスチックタイヤレバーが破損したなど緊急用の応急処置のみを想定して設計されています。通常のパンク修理、タイヤ交換時はカーボナリムやアルミリムへのダメージを避けるため、トピークミニ9プロに付属のプラスチック製タイヤレバー、シャトルレバー 1.1、またはシャトルレバー 1.2をご使用ください。

1. 필요에 따라 테프론 오일로 Mini 9 Pro 공구를 관리하십시오. 공구가 녹이 슬 수 있으므로 항상 건조한 곳에 보관하여 주십시오.

2. 포항된 메탈 타이어 레버는 강한 힘이 필요하거나 응급시에만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 평상시에는 토픽 플라스틱 타이어 레버인 셔틀 레버 1.1 혹은 1.2 제품을 사용하는 것을 권장합니다. 메탈 레버 사용자 카본 및 알루미늄 표면에 흠집이 날 수 있습니다.

1. 必要時請使用鐵氟龍進行潤滑和保養，保持工具乾燥，可避免生鏽。

2. 金屬拆胎扳手僅提供緊急狀況時使用，我們建議使用Topeak工程級塑膠製Shuttle Lever 1.1或1.2進行日常檢修使用，避免金屬材質刮傷碳纖維或鋁合金輪框表面。

GB WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user abuse, overload, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this user's guide.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service call: 1-800-250-3068
www.topeak.com

D GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.

Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellerausgang beginnt.

Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd verwendet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.

Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28

F GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.

For USA customer service call: 1-800-250-3068
www.topeak.com

E GARANTÍA

Dispone de dos años de garantía: Todos los componentes electrónicos y mecánicos con algún defecto de fabricación.

Requisitos para Reclamación de la Garantía

Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta www.topeak.com

I GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

PL GWARANCJA

2 lata na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny należy posiadać oryginalny dowód zakupu. W razie braku gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Gwarancja jest nieważna, jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i konstrukcja mogą ulec zmianie.

W razie pytań skontaktuj się ze sprzedawcą Topeak. www.topeak.com

J 保障期間

ご購入日より2年間: 製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求

保障を受けたいには、ご購入日付の入った領収書が必要ですが、領収書を受け取る場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびご取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

KR 품질보증

제한적 2년 품질 보증: 소비자 과실을 제외한 제조과정 상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건: 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다.

구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의: (주)하이랜드스포츠 TEL. 031-8022-7510 홈페이지: www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

CH 產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具原購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。

Topeak產品相關的諮詢，請洽詢Topeak當地授權的經銷商

網址: www.topeak.com